

“Una delle parole chiave del cristianesimo, forse la prima, è la parola “grazia,” il ricevere, in Cristo, qualcosa di non dovuto, addirittura la vita divina, la comunione con Dio. Per questo la nostra esistenza diventa graziosa e si accompagna al rendimento di grazie, movimento del cuore che riconosce la grazia originaria, che ci precede”.

### „Gott

ist nicht irgendein fernes höchstes Wesen,  
an das man nie herankommt.

Er ist ganz nah,  
in Rufweite,  
immer zu erreichen.

Er hat Zeit für mich“, *Papst Benedikt XVI.*

### 70 ANI CĒSA DI LADINS

N ucajian di **70 ani „Cësa di Ladins”** ulons lecurdé y festejé **n dumënia ai 4 de agost dala 9.00**

#### **pra la Gran santa Mëssa**

la persones che à pensà, se à cruzià y se à dat da fë per frabiché y giaurí chësc zënter culturel per duta Gherdëina tlo te nosc luech!

La santa Mëssa vën acumpanieda musicalmënter da David Lardschneider.

Sëis duc de cuer nviëi a fë pea pra chësta Mëssa da festa. Do mëssa s’ancunton tl verzon dla „Cësa di Ladins“ y fajon na bela festa alalergia!

**04.08.2024 – Domenica XVIII del Tempo ordinario**

**1. Lett:** ES 16,2-4.12-15 **2. Lett.:** Ef 4,17.20-24; **Vangelo:** Gv 6,24-35  
Sonntagsbibel S. 139 Sonntagsbibel 2. Auflage: 143 Bibia di Sandis: pl. 300



PLUANIA EPIFANIA DL SENIËUR - URTJËI  
PFARREI ZUR ERSCHENUNG DES HERRN - ST. ULRICH  
PARROCCHIA EPIFANIA DEL SIGNORE - ORTISEI

## Plata dla Pluania Pfarrblatt Foglio Parrocchiale

info@pluaniaurtijej.it · www.pluaniaurtijej.it - Pfarrsender 100.5 Mhz

**DUMËNIA 28.07.2024**

1. Les: 2 Kön 4,42-44; 2. Les: Eph 4,1-6; Ev.: Joh 6,1-15

### **Na festa ... ma cie festa?**

*L fova n iede n di cun na festa plu unica che rera!  
La ciampanes à sunà damesdí dl vënderdí  
y la sëira à ciantà y festejà;  
y danterite iel unì fat al savëi  
che chëi de pluania à la bona ueia  
d’ancunté l pluan/digan te si vedli ani.  
N sla rì, na drëta parola, l druch dla mans,  
n scrit, la mëisa cun la scincundes, n cumplimënt.  
Y tl chiet dla nuet l eho de ujesc nëtes,  
de auguresc che à aicià l cuer!  
La dumënia te dlieja l Cor y l’urchestra  
à laudà y rengrazià Idie de Si Grazies  
cun gran maestria!  
Chëi che à fat pea la Mëssa cul pluan  
à sentì che zelebré la festa cun Die ie bel  
y scinca benediscion y n bon vare tl daunì!  
Giulan, degra de cuer, grazie, herzlichen Dank  
a duc per dut l bel y l bon, auguresc y prieres!  
Doi dis cun la pluania te na festa de maruiea !*



vi-jo

**17. SONNTAG IM JAHRESKREIS**  
**DOM. XVII del TEMPO ORDINARIO**  
*Weltag der Großeltern und älteren Menschen*  
*Giornata mondiale dei Nonni e degli Anziani*

<b>Dumënia</b> <b>28 de</b> <b>lugio</b>	<b>9.00 FESTGOTTESDIENST</b> für Margreth und Michl Kostner; Adolf Prugger (Jhm); Arnold Grossrubatscher und Maria Oberbacher (Jhm); Gabriella Kostner Demetz; Roman Kostner – Zaramin; Konrad Canins; Rosmarie Prugger Mahlknecht u. Hochw. August Prugger; Silvia Obletter Stuffer; Maria Moroder Vinatzer (Jhm); Anna Anvidalfarei; Anna (Jhm) u. Engl Piazza; Hubi da Janon und Familie; Armen Seelen; <b>10.30 S. MESSA</b> per Edi e famiglia Rabanser; Nunzio e Paolo Massarelli; Alexander Vinatzer – Alpenheim; <b>11.30 Battesimo</b> di Lea Abanto; <b>18.30 S. MESSA</b> serale ad intentionem;
<b>Lunesc</b> <b>29 de</b> <b>lugio</b>	<i>Hl. Marta, Hl. Maria und Hl. Lazarus</i> <b>7.45 S. Rosario</b> per la pace in noi e nelle nostre famiglie; <b>8.30 HL. MESSE</b> für Hanna u. Maria Perathoner; für unsere Verstorbenen; <b>18.00 Adorazione Eucaristica</b> ; <b>18.30 S. MESSA</b> per le Anime del Purgatorio;
<b>Merdi</b> <b>30 de</b> <b>lugio</b>	<b>7.45 Rosenkranz für den Frieden</b> ; <b>8.30 HL. MESSE</b> für Christina u. Viktor Rifesser – Stufan; Ingrid Anvidalfarei; Alois u. Gertrud Überbacher u. Familie – Frëina; <b>18.00 Adorazione Eucaristica</b> ; <b>18.30 S. MESSA</b> per le Anime del Purgatorio;
<b>Mierculdi</b> <b>31 de</b> <b>lugio</b>	<b>7.45 S. Rosario</b> per la pace nel mondo; <b>8.30 HL. MESSE</b> für Dario Petrolli; <b>18.00 Adorazione Eucaristica</b> ; <b>18.30 S. MESSA</b> per le Anime del Purgatorio;
<b>Juebia</b> <b>01 de</b> <b>agost</b>	<b>ADORAZIONE EUCARISTICA</b> <b>dalle ore 9.00 ALLE ORE 22.00</b> <i>Giornata di preghiera per le vocazioni</i> <b>7.45 S. Rosario</b> per la pace in noi e nelle nostre famiglie; <b>8.30 S. MESSA</b> per Toni Rabanser e defunti genitori – Garni Arlara; defunti famiglia Dolezal e Dell’Antonio; in onore di San Charbel; <b>18.00 Adorazione Eucaristica</b> ; <b>18.30 S. MESSA</b> ad intentionem;

<b>Vënderdi</b> <b>02 de</b> <b>agost</b>	<b>PRIM VËNDERDI DL MËNS – HERZ-JESU-FREITAG</b> <b>PRIMO VENERDÌ DEL MESE</b> <b>7.30 Rosenkranz</b> für die Armen Seelen; <b>8.00 Adorazione - Anbetung</b> <b>8.30 HL. MESSE</b> für Marion Kasslatter, Leb. u. Verst. der Familie; Silvia Obletter Stuffer; Notburga (Jhm) u. Lidia Sotriffer; <b>nach der Hl. Messe Krankenbesuch und Kommunion; dopo la S. Messa visita e S.Comunione agli ammalati.</b> <b>15.00 Uhr werden alle Glocken der Pfarrkirche läuten für fünf Minuten lang. Sie erinnern an die Todesstunde Jesu und an die vielen Menschen die weltweit an Hunger sterben.</b> <b>15.00 CORONCINA</b> alla Divina Misericordia nella cappella del Sacro Cuore; <b>18.00 Adorazione Eucaristica</b> <b>18.30 S.MESSA</b> per le Anime del Purgatorio;
<b>Sada</b> <b>03 de</b> <b>agosto</b>	<b>18.30 S. MESSA PREFESTIVA</b> per Otto Stuflesser (anniv.); Siegfried Mussner; Konrad Costa; Matilde Paur (anniv.) e defunti della famiglia; Edmund Mussner e Bernhard Amort; per Ercolina;

**18. SONNTAG IM JAHRESKREIS /DOM. XVIII del TEMPO ORD.**

<b>Dumënia</b> <b>04 de</b> <b>agosto</b>	<b>9.00 SANTA MËSSA tla rujneda gherdëina per la festa di 70 ani dla Cësa di Ladins</b> per Berta y Otto Runggaldier da Passua; Johann Holzmann (aniversar); Otto Verginer y Veronika Moroder; per l’animes dl purgatuëre; Gabriella Kostner Demetz; Giuani y Maria Moroder; Cristina y Franz Delago – Ulëta; Marina Demetz; Engl Moroder de Val (aniversar); Richard Comploi; Zeno Mussner; <b>10.30 S. MESSA</b> per Giovanna Delucca e defunti della famiglia; vivi e defunti famiglia Mariz e Andergassen; Vincenzo e Olimpia Piro e Ludwig Anvidalfarei; Anton, Angelina, Aldo, Lidia, Emil e Johannes Perathoner; <b>18.30 S. MESSA</b> serale: 30.esimo di morte di <u>Notburga Gasser Faltner</u> ;
---	---